

當代藝術新聞

CANS CONTEMPORARY ART NEWS

2023.03 No.218

洪瑄 Hung Hsuan

@ 12h_s15

亞洲當代藝術家
Asian Contemporary Art Master

Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744



巴布羅·畢加索 坐椅女子 油畫畫布 1948年作 92 x 73 cm © 2023 Estate of Pablo Picasso/ Artists Rights Society (ARS), New York

現代藝術晚間拍賣
香港拍賣4月5日

50theby's
YEARS IN ASIA 亞洲五十年

當代藝術新聞

03/2023

No.218

CANS CONTEMPORARY ART NEWS

www.cansart.com.tw

華藝文化

台灣 NTD 280 亞太地區 (含港、澳) USD 51 歐美非 USD 17 中國大陸 CNY 70



安德烈婭·唐納 形式與內容的和諧

ANDREA DONNER AND THE HARMONY OF FORM AND CONTENT

文 / 大衛·卡紮伊博士 Dr. Davood Khazaie
圖 / Pashmin Art Consortia

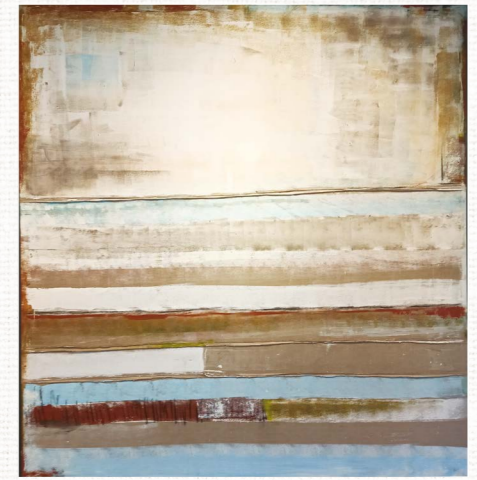
她成長於瑞士中部的一個大家族，從小受到大量傳統文化的熏陶，她曾受過紡織設計和營養學的教師培訓，以及養蜂人培訓。此外，她參與過各種玄學課程。在複雜的現代社會中，有意識地反思自己的內在價值觀很重要。了解如何管理和治愈我們的情緒狀態對我們自身的健康、擁有清晰的認知和整體思維至關重要，也使每個個體、自然和群體受益。她希望通過自己的作品來強調這一點，為人們達到「精神、靈魂和身體健康」而助力。



〈發芽〉這幅畫是一幅空靈而迷人的作品，反映了大自然的美麗和複雜性。大型雙聯畫由兩塊帆布面板組成，這些面板是從舊亞麻布床單中回收而來的。這幅畫的鮮艷色彩是通過使用丙烯和墨水實現的。這件藝術品的結構使得當你仔細觀察時，它看起來像是四幅畫，每幅畫都在中間相連。這創造了一個寧靜、統一的圖像，反映了發芽的微觀現象，複雜的墨線類似於樹葉上的葉脈。這幅畫充滿生機和活力，提醒人們自然之美以及它如何不斷變化和發展。



安德烈婭·唐納的畫作〈時間表II〉是生命相互關聯的抽象表達。她在回收的亞麻上採用丙烯酸和煤炭，創造了一個灰色、綠色和藍色的掛毯，展現出生活的各個階段和我們經歷的各種時間表。狹窄的織物面板代表了我們走的不同路徑，而連接他們的線條則代表了我們建立的連接。這幅畫談到了韌性和抵禦生活挑戰的能力。安德烈婭對顏色和紋理的使用喚起了一種充滿希望和樂觀的感覺，同時也暗示了生活的脆弱性。此外，她通過回收材料提醒我們可持續性的重要性和對保護環境的承諾。總的來說，這幅畫有力地提醒人們韌性和生命相互關聯的重要性。

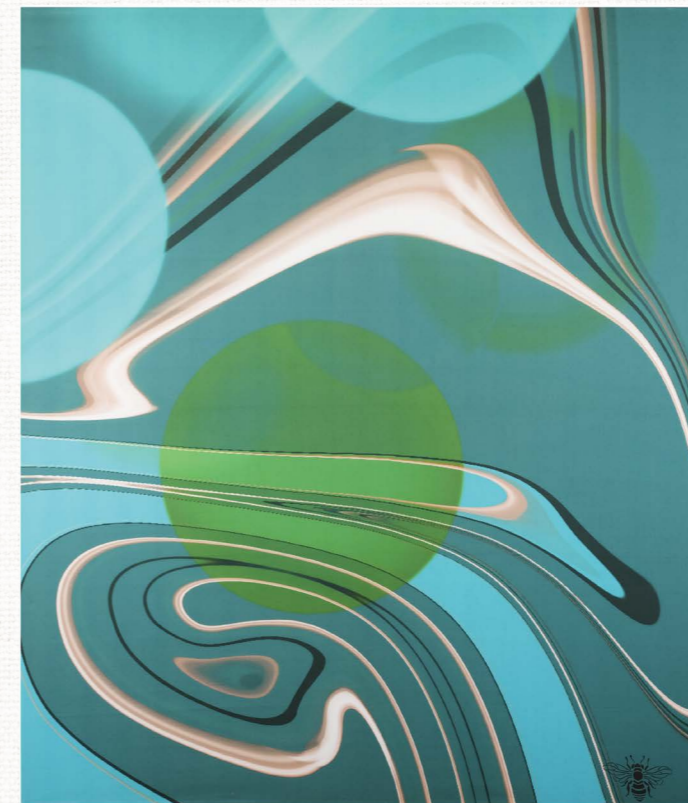


Timelines II 時間表II
回收亞麻 丙烯酸 煤炭
150 x 170 cm 2019

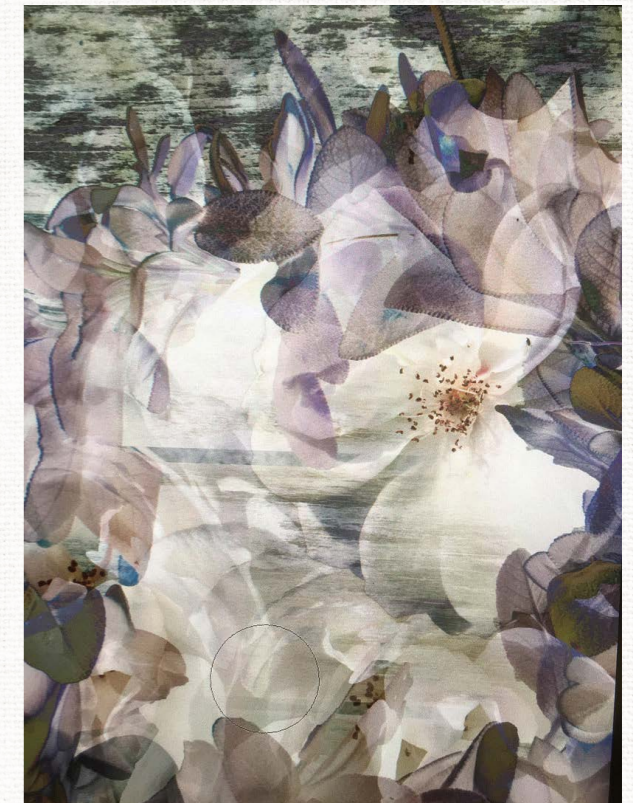
〈旅行〉這幅畫是一件富有表現力和視覺吸引力的藝術品，在棉質拼貼畫上印有照片。主色調為深綠色和綠松石色，散布著彎曲形狀的白色和黑色線條，以及看起來像鳥頭（可能是鶴）的白色部分。中間一個淡綠色的圓圈，把所有的顏色連接在一起。這幅畫傳達了候鳥遷徙到地球較溫暖地區的感覺。它提醒我們自然世界的美麗和生命的旅程，鼓勵我們去探索和欣賞大自然的饋贈。

安德烈婭·唐納的將回收的畫布縫合在一起製成藝術品，表現出生活的相互關聯性。她利用鮮艷的色彩捕捉到了生命之美和當下的力量，接縫象徵著我們生活的分裂和聯繫。她的藝術作品專注於時刻的流動和韌性，強調了活在當下的重要性。她藝術的形式和內容一起工作，創作出既吸引人又能激發情感的令人回味的作品。

2023年，她的作品將在北京藝術檔案館展出；2024年和2025年，Pashmin Art將在歐洲和迪拜為她組織更多的項目。



Travelling 旅行
棉質照片打印拼貼畫
130 x 150 cm 2021



Autumnal, my last garden roses 秋季 我最後的花園玫瑰
棉質照片打印拼貼
140 x 170 cm 2021

左頁 / Sprout 發芽
舊面料：升級再造的床單，亞克力，墨水，木框
2 x 115 x 190 cm
2019

PASHMIN ART
CONSORTIA
www.pashminart-consortia.com
www.donner.ch
info@pashminart-consortia.com
Tel.: +49 (0)40 69 21 98 99



ANDREA DONNER AND THE HARMONY OF FORM AND CONTENT

安德烈娅·唐纳——形式与内容的和谐

Dr. Davood Khazaie

大卫·卡扎伊博士

(Literary Art Critic and International Curator of Pashmin Art Consortia)

(文学艺术评论家和帕什米艺术联盟国际策展人)

Growing up in central Switzerland, embedded in a large family circle and a rich traditional culture, she was trained as a teacher for textile design and nutrition, as well as a beekeeper. She also completed various training courses in metaphysical subjects. Due to the complexity of modern society, it is important to consciously reflect on one's own inner values. Understanding and knowledge of how to manage and heal our emotional states is essential for health, clarity and holistic thinking, which can benefit each individual, as well as nature and our communities. She wishes to emphasize this with her work, offering people the tools to be "healthy in spirit, soul and body".

她成长于瑞士中部的一个大家族，从小受到大量传统文化的熏陶，她曾受过纺织设计和营养学的教师培训，以及养蜂人培训。此外，她参与过各种玄学课程。在复杂的现代社会中，有意识地反思自己的内在价值观很重要。了解如何管理和治愈我们的情绪状态对我们自身的健康、拥有清晰的认知和整体思维至关重要，也使每个个体、自然和群体受益。她希望通过自己的作品来强调这一点，为人们达到“精神、灵魂和身体健康”而助力。

Andrea Donner creates abstract and emotionally stimulating artwork using earth, ashes, lime, wax, old linen cloths, and digitally created and printed backgrounds. She combines these materials to explore the beauty of the natural world and transformation, creating captivating pieces that are visually intriguing and emotionally stimulating.

安德烈娅·唐纳采用泥土、灰烬、石灰、蜡、旧亚麻布以及数字创作和印刷背景创作了抽象和能够刺激情感的艺术品。她结合这些材料来探索自然世界的美丽和蜕变，创作出视觉上有趣和情感刺激的迷人作品。

The painting "Timelines II" by Andrea Donner is an abstract expression of the interconnectedness of life. Through the use of acrylic and coal on linen upcycling, she creates a tapestry of greys and greens and blues, representing the various stages of life and the various timelines we live through. The narrow panels of fabric represent the different paths we take, and the lines connecting them represent the connections we make. The painting speaks to the idea of resilience and the ability to withstand the challenges of life. Andrea's use of color and texture evoke a sense of hope and optimism, while also hinting at the fragility of life. In addition, her use of upcycled materials is a reminder of the importance of sustainability and a commitment to protecting the environment. Overall, this painting is a powerful reminder of the importance of resilience and the interconnectedness of life.

安德烈娅·唐纳的画作《时间表II》是生命相互关联的抽象表达。她在回收的亚麻上采用丙烯酸和煤炭，创造了一个灰色、绿色和蓝色的挂毯，展现出生活的各个阶段和我们经历的各种时间

表。狭窄的织物面板代表了我們走的不同路徑，而連接他們的線條則代表了我們建立的連接。這幅畫談到了韌性和抵禦生活挑戰的能力。安德烈婭對顏色和紋理的使用喚起了一種充滿希望和樂觀的感覺，同時也暗示了生活的脆弱性。此外，她通過回收材料提醒我們可持續性的重要性和對保護環境的承諾。總的來說，這幅畫有力地提醒人們韌性和生命相互關聯的重要性。

The painting "Sprout" is an ethereal and captivating piece that reflects the beauty and complexity of nature. The large diptych consists of two canvas panels that have been upcycled from old linen sheets. The vivid colors of the painting are achieved through the use of acrylic and ink. The artwork is structured in such a way that when you look closer, it appears to be four paintings, where each panel is connected in the middle. This creates a serene, unified image which reflects the microscopic phenomenon of sprouting, with the intricate ink lines resembling the veins of leaves on a tree. The painting is full of life and energy, and is a reminder of the beauty of nature and how it is constantly transforming and evolving.

“發芽”這幅畫是一幅空靈而迷人的作品，反映了大自然的美麗和複雜性。大型雙聯畫由兩塊帆布面板組成，這些面板是從舊亞麻布床單中回收而來的。這幅畫的鮮艷色彩是通過使用丙烯和墨水實現的。這件藝術品的結構使得當你仔細觀察時，它看起來像是四幅畫，每幅畫都在中間相連。這創造了一個寧靜、統一的圖像，反映了發芽的微观現象，複雜的墨線類似於樹葉上的葉脈。這幅畫充滿生機和活力，提醒人們自然之美以及它如何不斷變化和发展。

The painting "Travelling" is an expressive and visually captivating piece of artwork, featuring a photo print on cotton collage. The dominant colors are dark green and turquoise, with scattered white and black lines in curved shapes, as well as a white section which looks like the head of a bird, possibly a crane. A light green circle in the middle, connect all the colors together. The painting conveys the feeling of a bird in migration, travelling to the warmer regions of the earth. It reminds us of the beauty of the natural world and the journey of life, and encourages us to explore and appreciate the gifts of nature.

“旅行”這幅畫是一件富有表現力和視覺吸引力的藝術品，在棉質拼貼畫上印有照片。主色調為深綠色和綠松石色，散佈着彎曲形狀的白色和黑色線條，以及看起來像鳥頭（可能是鶴）的白色部分。中間一個淡綠色的圓圈，把所有的顏色連接在一起。這幅畫傳達了候鳥遷徙到地球較溫暖地區的感覺。它提醒我們自然世界的美麗和生命的旅程，鼓勵我們去探索和欣賞大自然的饋贈。

Andrea Donner's artwork uses upcycled canvases seamed together to represent the interconnectedness of life. Her vibrant colors capture the beauty of life and the power of the present moment, with the seams symbolizing the divisions and connections of our lives. Her artwork focuses on the flow of moments and resilience, emphasizing the importance of living in the present. The form and content of her art work together to create evocative pieces that are both visually captivating and emotionally stimulating.

安德烈婭·唐納的將回收的畫布縫合在一起制成藝術品，表現出生活的相互關聯性。她利用鮮艷的色彩捕捉到了生命之美和當下的力量，接縫象征著我們生活的分裂和聯繫。她的藝術作品專注於時刻的流動和韌性，強調了活在當下的重要性。她藝術的形式和內容一起工作，創作出既吸引人又能激發情感的令人回味的作品。

In 2023, her works will be exhibited at the Art Archive Museum in Beijing, and more projects are being organized for her by Pashmin Art in Europe and Dubai in 2024 and 2025.

2023年，她的作品将在北京艺术档案馆展出，2024年和2025年，Pashmin Art将在欧洲和迪拜为她组织更多的项目。